



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/25551
7 April 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ВРЕМЕННОГО ПОВЕРЕННОГО В ДЕЛАХ ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВА
ИТАЛИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 6 АПРЕЛЯ 1993 ГОДА
НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Имею честь препроводить Вам текст заявления об осуществлении санкций
Организации Объединенных Наций в отношении бывшей Югославии, сделанного
Западноевропейским союзом в связи с заседанием Совета министров, состоявшимся
в Люксембурге 5 апреля 1993 года.

Буду признателен за распространение текста заявления в качестве документа
Совета Безопасности.

Марио ШАЛОЯ
Посол
Временный Поверенный в делах

Приложение

[Подлинный текст на английском/
французском языках]

Заявление Совета министров Западноевропейского союза
от 5 апреля 1993 года, касающееся осуществления
санкций Организации Объединенных Наций в отношении
бывшей Югославии

1. Совет министров ЗЕС после переговоров в Риме в ноябре 1992 года провел чрезвычайное заседание, с тем чтобы обсудить критический этап в развитии ситуации в бывшей Югославии и, в частности, конфликт в Боснии и Герцеговине. Представители Болгарии, Венгрии и Румынии, Председатель СБСЕ, Координатор по санкциям СБСЕ и представитель Комиссии ЕС участвовали в качестве наблюдателей в этом заседании, которое было посвящено осуществлению санкций в отношении перевозок по Дунаю. Представители Председателя ЕС и Генерального секретаря НАТО также принимали участие в работе этого заседания в качестве наблюдателей.
2. В целях поддержки усилий Европейского сообщества, Организации Объединенных Наций и Международной конференции по бывшей Югославии на этом решающем этапе переговоров, цель которых состоит в принятии мирного плана Вэнса и Оуэна всеми сторонами в Боснии и Герцеговине, министры вновь подтвердили свою решимость внести существенный вклад в осуществление положений резолюций 787, 757 и 713 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и мер, предусмотренных в указанных резолюциях.
3. Министры приветствовали усилия прибрежных стран, направленные на выполнение их обязательств в соответствии с вышеупомянутыми резолюциями Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, однако они с озабоченностью отметили, что, несмотря на эти усилия, необходимо продолжить добиваться более строгого соблюдения санкций в отношении перевозок по Дунаю.
4. В этой связи министры ЗЕС предложили свою конкретную поддержку прибрежным государствам путем обеспечения полицейского и таможенного контроля на Дунае, для чего страны ЗЕС выделяют соответствующие ресурсы. В основе этого предложения лежат три руководящих принципа, предусматривающих, что эти меры контроля:
 - будут основываться на соответствующих резолюциях Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, в частности на резолюции 787 от 16 ноября 1992 года, а также резолюциях 713 и 757;
 - явятся продолжением усилий, уже прилагаемых СБСЕ и Европейским сообществом, а также его государствами-членами;
 - будут осуществляться в поддержку прибрежным государствам, на которые возложена функция по принятию необходимых мер в целях обеспечения соблюдения эмбарго в отношении перевозок по Дунаю.

/...

5. Министры ЗЕС приветствовали поддержку плана ЗЕС, о которой заявило СБСЕ, выразили надежду, что будет проведена эффективная координация усилий ЕС, СБСЕ и ЗЕС, с тем чтобы обеспечить соблюдение резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

6. В основе мер по обеспечению полицейского и таможенного контроля, предложенных ЗЕС, будет лежать система координированных контролируемых районов вверх и вниз по течению от сербской границы, целью которой будет обеспечение эффективного осуществления эмбарго в отношении перевозок по Дунаю. Эти меры будут предусматривать создание совместных групп в составе сотрудников полиции и таможенных служб из стран ЗЕС и прибрежных государств, которые будут использовать быстроходные сторожевые катера в целях осуществления дополнительного контроля в поддержку контроля со стороны прибрежных государств.

7. Совет министров ЗЕС приветствовал поддержку, оказанную прибрежными государствами, и заявил, что он рассчитывает на проведение дальнейших консультаций по этому вопросу. Министры выразили мнение, что в самое ближайшее время можно будет приступить к принятию мер по обеспечению полицейского и таможенного контроля, с тем чтобы обеспечить полное осуществление соответствующих резолюций Совета Безопасности Организации Объединенных Наций и, таким образом, внести позитивный вклад в урегулирование кризиса в бывшей Югославии в полном соответствии с мирным процессом, осуществляемым на других форумах.
